

Bundesversammlung

Assemblée fédérale

Assemblea federale

Assamblea federala



Stand
01.03.2010

Liste der neuen Geschäfte

Liste des nouveaux objets

Frühjahrssession 2010

Session de printemps 2010

Abkürzungen - Abréviations

FK = Finanzkommission
GK = Gerichtskommission
GPK = Geschäftsprüfungskommission
APK = Aussenpolitische Kommission
WBK = Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur
SGK = Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
UREK = Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

SiK = Sicherheitspolitische Kommission
KVF = Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
WAK = Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SPK = Staatspolitische Kommission
RK = Kommission für Rechtsfragen
KöB = Kommission für öffentliche Bauten

CdF = Commission des finances
CJ = Commission judiciaire
CdG = Commission de gestion
CPE = Commission de politique extérieure
CSEC = Commission de la science, de l'éducation et de la culture
CSSS = Commission de la sécurité sociale et de la santé
CEATE = Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie
CPS = Commission de la politique de sécurité
CTT = Commission des transports et des télécommunications
CER = Commission de l'économie et des redevances
CIP = Commission des institutions politiques
CAJ = Commission des affaires juridiques
CCP = Commission des constructions publiques

Geschäft /Priorität Objet / Priorité de discussion	Kat ¹⁾ cat. ¹⁾	Komm. NR/SR Comm. CN/CE	Behandlungsfrist Délai prévu	
			NR/CN	SR/CE

Vorlagen des Bundesrates
Objets du Conseil fédéral

STAND: 01.03.2010

FRÜHJAHRSSSESSION 2010

10.025	ns	Frankophoniegipfel 2010 in Montreux. Planung und Organisation Sommet de la Francophonie 2010 à Montreux. Planification et organisation	IIIb	FK/FK CdF/CdF	Frühjahr 10 Printemps 10	Frühjahr 10 Printemps 10
10.001	ns	Geschäftsbericht des Bundesrates 2009 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2009	II	GPK/GPK CdG/CdG	Sommer 10 Été 10	Sommer 10 Été 10
10.002	ns	Geschäftsbericht 2009 des Bundesgerichts Rapport de gestion 2009 du Tribunal fédéral	IV	GPK/GPK CdG/CdG	Sommer 10 Été 10	Sommer 10 Été 10
10.003	ns	Staatsrechnung 2009 Compte d'Etat 2009	II/IIIa/IV	FK/FK CdF/CdF	Sommer 10 Été 10	Sommer 10 Été 10
10.007	ns	Voranschlag 2010. Nachtrag I Budget 2010. Supplément I	II/IIIa/IV	FK/FK CdF/CdF	Sommer 10 Été 10	Sommer 10 Été 10
10.006	sn	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2009. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2009. Rapport	V	Diverse/Divers	Sommer 10 Été 10	Sommer 10 Été 10
	sn	Kantonsverfassungen Glarus, Zug, Freiburg, St. Gallen, Graubünden und Genf. Gewährleistung Constitutions des cantons de Glaris, Zoug, Fribourg, St-Gall, des Grisons, de et de Genève. Garantie	V	SPK/SPK CIP/CIP	Sommer 10 Été 10	Sommer 10 Été 10
09.098	n	Für den Schutz vor Waffengewalt. Volksinitiative Pour la protection face à la violence des armes. Initiative populaire	I	SiK/SiK CPS/CPS	Sommer 10 Été 10	Herbst 10 Automne 10
09.095	n	Jugend + musik. Volksinitiative jeunesse + musique. Initiative populaire	I	WBK/WBK ³⁾ CSEC/CSEC ³⁾	Frühjahr 11 Printemps 11	Sommer 11 Été 11
	n	Umweltabgaben im Fürstentum Liechtenstein. Vertrag mit dem Fürstentum Liechtenstein Taxes environnementales dans la Principauté de Liechtenstein. Traité entre la Suisse et la Principauté de Liechtenstein	IV	UREK/UREK CEATE/CEATE	Sommer 10 Été 10	Herbst 10 Automne 10
10.027	n	Immobilienbotschaft VBS 2010 Message sur l'immobilier militaire du DDPS 2010	IIIb	SiK, FK ²⁾ /SiK, FK ²⁾ CPS, CdF ²⁾ /CPS, CdF ²⁾	Sommer 10 Été 10	Herbst 10 Automne 10
10.017	n	Für menschenfreundlichere Fahrzeuge. Volksinitiative. CO2-Gesetz. Revision Pour des véhicules plus respectueux des personnes. Initiative populaire. Loi sur le CO2. Révision	I	UREK/UREK CEATE/CEATE	Sommer 10 Été 10	Herbst 10 Automne 10

¹⁾ nur NR (Art. 46 GRN)
seulement CN (Art. 46 RCN)

²⁾ Mitbericht (Art. 9 Abs. 1 Bst. c GRN/Art. 6 Abs. 1 Bst. c GRS)
Co-rapport (art. 9, 1er al., let. c RCN/Art. 6, 1er al., let. c RCE)

³⁾ Anhörung KdK (nur SR)
³⁾ Audition CdC (seulement CE)

Geschäft /Priorität Objet / Priorité de discussion			Kat ¹⁾ cat. ¹⁾	Komm. NR/SR Comm. CN/CE	Behandlungsfrist Délai prévu NR/CN SR/CE	
10.022	n	Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung von gefährlichen Gütern auf Binnenwasserstrassen. Beitritt Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieure. Adhésion	IV	APK/APK CPE/CPE	Sommer 10 Eté 10	Herbst 10 Automne 10
10.026	n	Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Änderung Aides financières à l'accueil extra-familial pour enfants. Modification	IIIb	SGK, FK ²⁾ /SGK, FK ²⁾ CSSS, CdF ²⁾ /CSSS, CdF ²⁾	Sommer 10 Eté 10	Herbst 10 Automne 10
09.097	s	Seearbeitsübereinkommen der Internationalen Arbeitsorganisation über die Arbeitsbedingungen in der Hochseeschifffahrt Convention du travail maritime de l'Organisation internationale du travail sur les conditions d'emploi dans la navigation en haute mer	IV	SGK/SGK CSSS/CSSS	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10
09.096	s	Abkommen zwischen der Schweiz und Eurojust. Genehmigung Accord entre la Suisse et Eurojust. Approbation	IV	RK/RK CAJ/CAJ	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10
10.032	s	6. IV-Revision. Erstes Massnahmenpaket 6e révision de l'AI. Premier volet	II	SGK, FK ²⁾ /SGK, FK ²⁾ CSSS, CdF ²⁾ /CSSS, CdF ²⁾	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10
10.031	s	Koordination des Asyl- und Auslieferungsverfahrens. Bundesgesetz Coordination entre la procédure d'asile et la procédure d'extradition. Loi	IIIa	SPK/SPK CIP/CIP	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10
10.030	s	Weiterentwicklung des Schengen Besitzstands. Übernahme der Rechtsgrundlagen zum Aussengrenzenfonds Développement de l'acquis de Schengen. Reprise des bases légales du Fonds pour les frontières extérieures	IV	APK/APK CPE/CPE	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10
	s	Frankophoniegipfel 2010 in Montreux. Einsatz der Armee im Assistenzdienst Sommet de la Francophonie 2010 à Montreux. Engagement de l'armée en service d'appui	IV	SiK/SiK CPS/CPS	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10
10.012	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Österreich Double imposition. Convention avec l'Autriche	IIIb	WAK/APK CER/CPE	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10
10.013	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen Double imposition. Convention avec la Norvège	IIIb	WAK/APK CER/CPE	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10
10.014	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Finnland Double imposition. Convention avec la Finlande	IIIb	WAK/APK CER/CPE	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10
10.015	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Grossherzogtum Luxemburg Double imposition. Convention avec le Grand Duché du Luxembourg	IIIb	WAK/APK CER/CPE	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10
10.016	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Katar Double imposition. Convention avec le Qatar	IIIb	WAK/APK CER/CPE	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10
10.011	s	Europäisches Forstinstitut. Übereinkommen Institut européen des Eaux et Forêts. Convention	IV	UREK/UREK CEATE/CEATE	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10

¹⁾ nur NR (Art. 46 GRN)
seulement CN (Art. 46 RCN)

²⁾ Mitbericht (Art. 9 Abs. 1 Bst. c GRN/Art. 6 Abs. 1 Bst. c GRS)
Co-rapport (art. 9, 1er al., let. c RCN/Art. 6, 1er al., let. c RCE)

³⁾ Anhörung KdK (nur SR)
³⁾ Audition CdC (seulement CE)

Geschäft /Priorität Objet / Priorité de discussion				Kat ¹⁾ cat. ¹⁾	Komm. NR/SR Comm. CN/CE	Behandlungsfrist Délai prévu NR/CN SR/CE	
10.010	s	Internationale Organisation für Erneuerbare Energien. Beitritt Organisation internationale pour les énergies renouvelables. Adhésion	IV	UREK/UREK CEATE/CEATE	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10	
10.018	s	Raum für Mensch und Natur (Landschaftsinitiative). Volksinitiative De l'espace pour l'homme et la nature (initiative pour le paysage). Initiative populaire	I	UREK/UREK ³⁾ CEATE/CEATE ³⁾	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10	
10.019	s	Raumplanungsgesetz. Teilrevision Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle	IIIa	UREK/UREK ³⁾ CEATE/CEATE ³⁾	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10	
10.028	s	Rüstungsprogramm 2010 Programme d'armement 2010	IIIa	SiK, FK ²⁾ /SiK, FK ²⁾ CPS, CdF ²⁾ /CPS, CdF ²⁾	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10	
10.021	s	Wirkung der Umwelttechnologieförderung 2002-2006. Bericht Effet des mesures de promotion des technologies environnementales 2002-2006. Rapport	V	UREK/UREK CEATE/CEATE	Herbst 10 Automne 10	Sommer 10 Eté 10	

Standesinitiativen – Initiatives cantonales

09.331	s	Kt.Iv. ZH. SVG. Keine Benachteiligung für Menschen mit Mobilitätsbehinderung bei Parkierungsvorschriften lv.ct. ZH. LCR. Dispositions relatives au parage des véhicules. Ne pas discriminer les personnes à mobilité réduite		KVF/KVF CTT/CTT	Frühjahr 11 Printemps 11	Winter 10 Hiver 10
09.332	s	Kt.Iv. FR. Verbot von Gewaltvideo-Spielen lv.ct. FR. Interdiction des jeux vidéo violents		RK/RK CAJ/CAJ	Frühjahr 11 Printemps 11	Winter 10 Hiver 10

Initiativen – Initiatives

09.496	n	Pa.Iv. von Graffenried. Förderung von Schweizer Galerien bei Messeauftritten im Ausland lv.pa. von Graffenried. Foires artistiques à l'étranger. Encourager les galeries suisses		WBK CSEC	Frühjahr 11 Printemps 11	
09.500	n	Pa.Iv. Geissbühler. StGB. Streichung von Artikel 19 und Artikel 20 lv.pa. Geissbühler. Code pénal. Abrogation des articles 19 et 20		RK CAJ	Frühjahr 11 Printemps 11	
09.501	n	Pa.Iv. Humbel Näf. Ein schweizerisches Protonentherapiezentrum am PSI lv.pa. Humbel Näf. Centre suisse de protonthérapie à l'IPS		SGK CSSS	Frühjahr 11 Printemps 11	
09.502	n	Pa.Iv. Fraktion RL. Kostentransparenz bei parlamentarischen Vorstössen lv.pa. Groupe RL. Interventions parlementaires. Assurer la transparence des coûts		SPK CIP	Frühjahr 11 Printemps 11	
09.503	n	Pa.Iv. Fraktion RL. Stempelsteuer schrittweise abschaffen und Arbeitsplätze schaffen lv.pa. Groupe RL. Supprimer le droit de timbre par étapes et créer des emplois		WAK CER	Frühjahr 11 Printemps 11	

¹⁾ nur NR (Art. 46 GRN)
seulement CN (Art. 46 RCN)

²⁾ Mitbericht (Art. 9 Abs. 1 Bst. c GRN/Art. 6 Abs. 1 Bst. c GRS)
Co-rapport (art. 9, 1er al., let. c RCN/Art. 6, 1er al., let. c RCE)

³⁾ Anhörung KdK (nur SR)
³⁾ Audition CdC (seulement CE)

Geschäft /Priorität Objet / Priorité de discussion			Kat ¹⁾ cat. ¹⁾	Komm. NR/SR Comm. CN/CE	Behandlungsfrist Délai prévu NR/CN SR/CE
09.504	n	Pa.Iv. Fraktion S. Schaffung einer nationalen öffentlichen Krankenkasse lv.pa. Groupe S. Caisse nationale publique d'assurance-maladie		SGK CSSS	Frühjahr 11 Printemps 11
09.505	n	Pa.Iv. Fraktion RL. Rahmengesetz für eine Integrationspolitik lv.pa. Groupe RL. Loi-cadre pour une politique d'intégration		SPK CIP	Frühjahr 11 Printemps 11
09.506	n	Pa.Iv. Prelicz-Huber. Zugang zu Schweizer Seeufnern und Wasserläufen lv.pa. Prelicz-Huber. Accès aux rives des lacs et aux cours d'eau sur territoire suisse		UREK CEATE	Frühjahr 11 Printemps 11
09.507	n	Pa.Iv. Thanei. Kündigungsschutz lv.pa. Thanei. Mieux protéger les locataires contre les congés		RK CAJ	Frühjahr 11 Printemps 11
09.508	n	Pa.Iv. Allemann. Sistierung der allgemeinen Wehrpflicht lv.pa. Allemann. Suppression de l'obligation générale de servir		SiK CPS	Frühjahr 11 Printemps 11
09.509	n	Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Unabhängige Finanzmarktaufsicht stärken lv.pa. Leutenegger Oberholzer. Renforcer l'indépendance de l'Autorité de surveillance des marchés financiers		WAK CER	Frühjahr 11 Printemps 11
09.510	n	Pa.Iv. Bigger. Erhalt des Viehexportes aus der Schweiz lv.pa. Bigger. Maintien des exportations suisses de bétail		WAK CER	Frühjahr 11 Printemps 11
09.511	n	Pa.Iv. Müller Thomas. Mitsprache des Parlaments bei Verordnungen lv.pa. Müller Thomas. Droit de veto du Parlement sur les ordonnances du Conseil fédéral		SPK CIP	Frühjahr 11 Printemps 11
09.512	n	Pa.Iv. Fraktion S. Parlamentarische Untersuchungskommission zur Finanzkrise und ihren Folgen lv.pa. Groupe S. Création d'une commission d'enquête parlementaire sur la crise financière et ses conséquences		Büro Bureau	Frühjahr 10 Printemps 10
09.513	n	Pa.Iv. Zisyadis. Eidgenössische Kommission für Religionsfragen lv.pa. Zisyadis. Commission fédérale des religions		SPK CIP	Frühjahr 11 Printemps 11
09.514	n	Pa.Iv. Teuscher. Sexuelle Belästigung wirksam bekämpfen lv.pa. Teuscher. Lutter efficacement contre le harcèlement sexuel		RK CAJ	Frühjahr 11 Printemps 11
09.515	n	Pa.Iv. Joder. Die Zukunft der Schweizerischen Landwirtschaft lv.pa. Joder. Avenir de l'agriculture suisse		WAK CER	Frühjahr 11 Printemps 11
09.518	n	Pa.Iv. Tschümperlin. Einführung der Gesetzesinitiative lv.pa. Tschümperlin. Création de l'initiative législative		SPK CIP	Frühjahr 11 Printemps 11
09.519	n	Pa.Iv. Hämmerle. Präzisierung der externen Kosten im Schwerverkehrsabgabegesetz lv.pa. Hämmerle. Loi relative à une redevance sur le trafic des poids lourds. Préciser la notion de "coûts externes"		KVF CTT	Frühjahr 11 Printemps 11
09.520	n	Pa.Iv. John-Calame. Adoption. Lockerung der Voraussetzungen lv.pa. John-Calame. Adoption, assouplir les conditions		RK CAJ	Frühjahr 11 Printemps 11

¹ nur NR (Art. 46 GRN)
seulement CN (Art. 46 RCN)

² Mitbericht (Art. 9 Abs. 1 Bst. c GRN/Art. 6 Abs. 1 Bst. c GRS)
Co-rapport (art. 9, 1er al., let. c RCN/Art. 6, 1er al., let. c RCE)

³ Anhörung KdK (nur SR)
³ Audition CdC (seulement CE)

Geschäft /Priorität Objet / Priorité de discussion			Kat ¹⁾ cat. ¹⁾	Komm. NR/SR Comm. CN/CE	Behandlungsfrist Délai prévu NR/CN	SR/CE
---	--	--	---	----------------------------	--	-------

09.521	n	Pa.Iv. Moret. Gültigkeit von Volksinitiativen. Juristischer Entscheid vor Beginn der Unterschriftensammlung lv.pa. Moret. Validité des initiatives populaires. Décision juridique avant la récolte des signatures		SPK CIP	Frühjahr 11 Printemps 11	
09.522	n	Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Überhöhte Lohnbezüge bei den Verwertungsgesellschaften. Ergänzung des Urheberrechtsgesetzes lv.pa. Leutenegger Oberholzer. Salaires excessifs versés dans les sociétés de gestion. Compléter la loi sur le droit d'auteur		RK CAJ	Frühjahr 11 Printemps 11	
09.524	n	Pa.Iv. Mörgeli. Verbot von Meinungsumfragen zu Wahlen und Abstimmungen für Radio und Fernsehen lv.pa. Mörgeli. Interdire à la radio et à la télévision de réaliser ou de publier des sondages d'opinion ayant un rapport avec une élection ou une votation		SPK CIP	Frühjahr 11 Printemps 11	
09.525	n	Pa.Iv. Hiltpold. Eine Regierung, die regiert. Bundesratswahl mit unveränderbaren Listen lv.pa. Hiltpold. Un Gouvernement qui gouverne. Election du Conseil fédéral sur des listes bloquées		SPK CIP	Frühjahr 11 Printemps 11	
09.526	n	Pa.Iv. Robbiani. Finanzierung von Institutionen für Behinderte lv.pa. Robbiani. Financement des institutions pour handicapés		SGK CSSS	Frühjahr 11 Printemps 11	
09.527	n	Pa.Iv. Fraktion V. Anwendung der Ventilklausel durch das Parlament lv.pa. Groupe V. Activation de la clause de sauvegarde par le Parlement		APK CPE	Frühjahr 11 Printemps 11	
09.528	n	Pa.Iv. Humbel Näf. Finanzierung der Gesundheitsleistungen aus einer Hand. Einführung Monismus lv.pa. Humbel Näf. Financement moniste des prestations de soins		SGK CSSS	Frühjahr 11 Printemps 11	
09.529	n	Pa.Iv. Theiler. Vorstoss gegen die Vorstossflut lv.pa. Theiler. Intervention pour endiguer le flot d'interventions parlementaires		SPK CIP	Frühjahr 11 Printemps 11	
09.530	n	Pa.Iv. Abate. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle lv.pa. Abate. Annulation des commandements de payer injustifiés		RK CAJ	Frühjahr 11 Printemps 11	
09.531	n	Pa.Iv. Kiener Nellen. Finanzielle Steuerung. Gleichbehandlung aller Departemente lv.pa. Kiener Nellen. Gestion des finances. Egalité de traitement pour tous les départements		SiK CPS	Frühjahr 11 Printemps 11	
09.532	n	Pa.Iv. Moser. Mutterschaftsurlaub soll als entschuldigt gelten lv.pa. Moser. Titel folgt		SPK CIP	Frühjahr 11 Printemps 11	
09.516	s	Pa.Iv. Germann. Identitätskarten. Wahrung der kantonalen Kompetenzen beim Ausweisgesetz lv.pa. Germann. Cartes d'identité: garantir les compétences cantonales dans la loi sur les documents d'identité		SPK CIP		Frühjahr 11 Printemps 11

¹ nur NR (Art. 46 GRN)
seulement CN (Art. 46 RCN)

² Mitbericht (Art. 9 Abs. 1 Bst. c GRN/Art. 6 Abs. 1 Bst. c GRS)
Co-rapport (art. 9, 1er al., let. c RCN/Art. 6, 1er al., let. c RCE)

³ Anhörung KdK (nur SR)
³ Audition CdC (seulement CE)

Geschäft /Priorität Objet / Priorité de discussion	Kat ¹⁾ cat. ¹⁾	Komm. NR/SR Comm. CN/CE	Behandlungsfrist Délai prévu	
			NR/CN	SR/CE

09.517	s	Pa.Iv. Reimann Maximilian. Anwendung der Ventilklausel durch das Parlament lv.pa. Reimann Maximilian. Activation de la clause de sauvegarde par le Parlement		APK CPE		Frühjahr 11 Printemps 11
09.523	s	Pa.Iv. Lombardi. Finanzierung von Institutionen für Behinderte lv.pa. Lombardi. Financement des institutions pour handicapés		SGK CSSS		Frühjahr 11 Printemps 11

FLAG-Ämter der Bundesverwaltung. Leistungsauftrag. Konsultation
Offices fédéraux „FLAG“. Mandat de prestation. Consultation

Berichte – Rapports

(Beratung nur in den Kommissionen, wo nicht speziell bei Behandlungsfrist vermerkt - Examen seulement en commission sauf remarque spéciale dans la rubrique „Délai prévu“)

		Fallkostenpauschalen. Erfahrungen und Stand der Umsetzung (09.3061, Po. Goll) Système des montants forfaitaires en fonction du diagnostic. Expériences et état d'avancement de la mise en oeuvre (09.3061, Po. Goll)		SGK/SGK CSSS/CSSS		
		Aufwertung der Hausarztmedizin (07.3279, Po. SGK-SR 06.2009; 07.3561, Po. SGK-NR 06.2009) Revalorisation de la médecine de famille (07.3279, Po. CSSS-CE 06.2009; 07.3561, Po. CSSS-CN 06.2009)		SGK/SGK CSSS/CSSS		
		Steuerliche Effekte der privaten Altersvorsorge (07.3291, Po. WAK-NR 96.412) Effets fiscaux de la prévoyance vieillesse privée (07.3291, Po. CER-CN 96.412)		WAK/ WAK, FK ²⁾ CER/ CER, CdF ²⁾		
		Umwandlung von Bewilligungsverfahren in Widerspruchsverfahren (06.3888, Po. SR Wicki; 06.3732, Po. Fraktion C) Transformation de la procédure d'autorisation en une procédure d'opposition (06.3888, Po. CE Wicki; 06.3732, Po. Groupe C)		WAK/WAK CER/CER		
		Massnahmen zum Schutze der Bevölkerung von Darfur (06.3632, Po. APK-NR) Mesures visant à protéger la population du Darfour (06.3632, Po. CPE-CN)		APK CPE		
		Überprüfung der Massnahmen im Ausländer- und Asylrecht gemäss Übereinkommen über die Rechte des Kindes (08.3002, Po. SPK-NR 06.491) Conformité des mesures de la législation sur l'asile et sur les étrangers avec la Convention relative aux droits de l'enfant. Examen (08.3002, Po. CIP-CN 06.491)		GPK CdG		
		Radio und Fernsehen. Überprüfung der Gebührenpflicht und des Inkassos (09.3012, Po. KVF-NR (08.456) Redevances radio et télévision. Réexaminer l'assiette et le système d'encaissement (09.3012, Po. CTT-CN (08.456)		KVF CTT		

¹⁾ nur NR (Art. 46 GRN)
seulement CN (Art. 46 RCN)

²⁾ Mitbericht (Art. 9 Abs. 1 Bst. c GRN/Art. 6 Abs. 1 Bst. c GRS)
Co-rapport (art. 9, 1er al., let. c RCN/Art. 6, 1er al., let. c RCE)

³⁾ Anhörung KdK (nur SR)
³⁾ Audition CdC (seulement CE)

Geschäft /Priorität Objet / Priorité de discussion	Kat ¹⁾ cat. ¹⁾	Komm. NR/SR Comm. CN/CE	Behandlungsfrist Délai prévu	
			NR/CN	SR/CE

		Stabilisierungsmassnahmen. Finanzielle Folgen für die Kantone (09.3282, Po. Grin) Mesures conjoncturelles. Effets financiers pour les cantons (09.3282, Po. Grin)		WAK CER		
		Qualitätssicherung bei der Förderung der Universitäten (05.3595, Po. David) Assurance-qualité dans le cadre de l'aide aux universités (05.3595, Po. David)		WBK CSEC		
		Strategie für die Finanzmarktpolitik (09.3209, Po. Graber Konrad) Stratégie concernant la place financière (09.3209, Po. Graber Konrad)		WAK CER		
		Instrumente des Bundesrates zur strategischen Führung und gesetzliche Grundlagen (06.3666, Mo. SR, GPK) Instruments de conduite stratégique du Conseil fédéral et bases légales (06.3666, Mo. CE, CdG)		GPK CdG		

¹ nur NR (Art. 46 GRN)
seulement CN (Art. 46 RCN)

² Mitbericht (Art. 9 Abs. 1 Bst. c GRN/Art. 6 Abs. 1 Bst. c GRS)
Co-rapport (art. 9, 1er al., let. c RCN/Art. 6, 1er al., let. c RCE)

³ Anhörung KdK (nur SR)
³ Audition CdC (seulement CE)